

HOLY SEE PRESS OFFICE
OFICINA DE PRENSA DE LA SANTA SEDE



BUREAU DE PRESSE DU SAINT-SIEGE
PRESSEAMT DES HEILIGEN STUHLS

BOLLETTINO

SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE

N. 0918

Mercoledì 25.11.2015

Viaggio Apostolico di Sua Santità Francesco in Kenya, Uganda e Repubblica Centrafricana (25-30 novembre 2015) – Telegrammi a Capi di Stato nel volo da Roma a Nairobi e saluto ai giornalisti del volo papale

Telegrammi a Capi di Stato

Parole del Papa ai giornalisti durante il volo verso Nairobi

Telegrammi a Capi di Stato

Durante il viaggio aereo iniziato questa mattina da Roma verso Nairobi (Kenya), nel sorvolare la Grecia, l'Egitto, il Sudan e l'Etiopia, il Santo Padre ha fatto pervenire ai rispettivi Capi di Stato i seguenti messaggi telegrafici:

Grecia

HIS EXCELLENCY PROKOPIS PAVLOPOULOS
PRESIDENT OF THE HELLENIC REPUBLIC
ATHENS

I SEND CORDIAL GREETINGS TO YOUR EXCELLENCY AND TO YOUR FELLOW CITIZENS AS I FLY OVER THE COUNTRY ON MY WAY TO KENYA FOR A PASTORAL VISIT. I INVOKE DIVINE BLESSINGS UPON GREECE, AND I PRAY THAT ALMIGHTY GOD MAY BLESS YOU ALL WITH PEACE AND WELL-BEING.

FRANCISCUS PP.

Egitto

HIS EXCELLENCY ABDEL FATTAH AL SISI
PRESIDENT OF THE ARAB REPUBLIC OF EGYPT
CAIRO

AS I FLY OVER YOUR COUNTRY ON MY WAY TO KENYA FOR A PASTORAL VISIT, I EXTEND CORDIAL GREETINGS TO YOUR EXCELLENCY AND THE PEOPLE OF EGYPT. INVOKING THE BLESSING OF THE ALMIGHTY UPON THE NATION, I PRAY THAT HE MAY GRANT YOU WELL-BEING AND PEACE.

FRANCISCUS PP.

Sudan

HIS EXCELLENCY OMAR AL-BASHIR
PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF THE SUDAN
KHARTOUM

UPON ENTERING THE AIRSPACE OF THE NATION AS I TRAVEL TO KENYA FOR A PASTORAL VISIT, I EXTEND CORDIAL GREETINGS TO YOUR EXCELLENCY AND YOUR FELLOW CITIZENS. I PRAY THAT THE ALMIGHTY MAY GRANT THE SUDAN DIVINE BLESSINGS OF PEACE AND PROSPERITY.

FRANCISCUS PP.

Etiopia

HIS EXCELLENCY MULATU TESHOME
PRESIDENT OF THE FEDERAL DEMOCRATIC REPUBLIC OF ETHIOPIA
ADDIS ABABA

AS I TRAVEL OVER ETHIOPIA ON MY WAY TO KENYA FOR A PASTORAL VISIT, I SEND CORDIAL GREETINGS TO YOUR EXCELLENCY AND TO YOUR FELLOW CITIZENS. ASSURING YOU OF MY PRAYERS FOR THE PEACE AND WELL-BEING OF THE NATION, I INVOKE DIVINE BLESSINGS UPON ALL OF YOU.

FRANCISCUS PP.

[02041-EN.01] [Original text: English]

Parole del Papa ai giornalisti durante il volo verso Nairobi

Sull'aereo che lo portava da Roma a Nairobi, Papa Francesco come di consueto si è recato a salutare gli operatori dei media che lo accompagnano sul volo papale.

Introdotta dalla presentazione del Direttore della Sala Stampa della Santa Sede, P. Federico Lombardi, S.I., il Papa ha rivolto ai giornalisti alcune parole. Riportiamo di seguito il testo del dialogo:

P. Lombardi

Santo Padre, benvenuto in mezzo a noi. Grazie di darci questo suo momento di incontro e di saluto, come di uso oramai, all'inizio dei viaggi. Il Santo Padre mi ha autorizzato a darvi due informazioni, prima di dare a lui la parola. La prima è che, come al solito, ieri sera è stato a pregare la Madonna a Santa Maria Maggiore, in forma privatissima, per chiedere la protezione di Maria su questo viaggio. E la seconda è che questa mattina, mentre lasciava Santa Marta, come già altre volte era stato salutato da alcuni senz'altro, questa mattina è stato salutato da un gruppo di undici donne e sei bambini: sono donne che sono state vittime di violenza familiare, di tratta, di prostituzione e che erano presenti con i loro bambini, e sono adesso in una Casa di religiose che le aiuta per il recupero. Erano italiane, romene, nigeriane, ucraine. Il Papa si è intrattenuto con loro e ha manifestato la sua vicinanza a tutte le persone che soffrono violenza e che sono in cammino per riprendere nella

speranza la loro strada.

Noi qui siamo in 74 giornalisti, questa volta, che La accompagniamo sull'aereo; di tante diverse lingue e nazionalità, come sempre. Segnalo che tra di noi ci sono quattro keniani, che rappresentano quindi il luogo verso cui stiamo andando – l'Africa. Poi volevo segnalare un bel gruppo, questa volta, di lingua francese perché – come sappiamo – l'Africa è molto importante anche per tutto il giornalismo francofono, e la visita alla Repubblica Centrafricana suscita molta attenzione. E poi naturalmente abbiamo tutte le altre lingue e i diversi media che sono rappresentati.

Do a Lei la parola; grazie di essere qui con noi.

Papa Francesco

Grazie, padre. Buongiorno. Voglio salutarvi e ringraziarvi per la vostra presenza e per il vostro lavoro in questo viaggio. Io vado con gioia a trovare i keniani, gli ugandesi e i fratelli della Repubblica Centrafricana. Vi ringrazio per tutto quello che farete perché questo viaggio dia i frutti migliori, siano essi spirituali o materiali. E così mi piacerebbe salutarvi, ognuno.

[Saluta tutti i giornalisti]

P. Lombardi

Vuole dire ancora qualcosa?

Papa Francesco

Che continui il buon viaggio, e a ritrovarci!

P. Lombardi

Grazie mille, Santità, per questo incontro così amichevole, come sempre. Le auguriamo buon viaggio e Le assicuriamo che lavoreremo come matti per cercare di aiutare il suo servizio.

Papa Francesco

Attenzione alle zanzare!...

P. Lombardi

Ecco, ci proteggeremo dalle zanzare! Grazie.

[02066-IT.01] [Testo originale: Italiano]

[B0918-XX.02]
